

Fotografía: Michael Vaanhoid (sink or swim)



# BESTIAS DANZANTES

## EN VIAJE - ON TOUR / VIERNES 28.02.2020



Centro Cultural Coyhaique

# AFUERA ESTAMOS TODXS

Estamos todos inmersos en este paisaje de emociones, sensaciones, visiones, experiencias y reflexiones en torno al mundo que vivimos y el que queremos compartir juntxs. Estamos todxs viviendo un mundo que nos empuja a la aceleración, la ansiedad, al producir sin un sentido aparente; un mundo que nos separa, que nos desconecta de nosotros mismos y del otro.

Así, la búsqueda de nuevos sentidos juntxs, creando nuevos espacios diversos e inexplorados, y volver a generar otros que habíamos olvidado; reconectarnos, reflexionarnos y compartimos comienza a ser un paisaje en nuestros ojos, en nuestros cuerpos y en nuestra humanidad.

Afuera Estamos todxs (Programa especial en Viaje Coyhaique, Chile) nos presenta 10 cortometrajes de danza de Alemania, Argentina, Australia, Chile, Colombia, España, Francia, Grecia, Ucrania, que nos provocan a reflexionar acerca del mundo que estamos creando y acerca de nuestras emociones, dolores, disfrutes, deseos y recuerdos; una invitación a reconectarnos a través del movimiento, del cuerpo y la imagen, desdibujando límites territoriales, del otro, para aproximarnos, abriendo un terreno común donde compartir perspectivas y humanidad.

#afueraestamosodxs #outsidewearealltogether #enviaje #ontour  
#bestiasenviaje #bestiasontour #bestiasdanzantes #patagonia #coyhaique #chile

Mayo Rodríguez, Co-Directora & Directora Artística Bestias Danzantes  
Elisa Domínguez, Co-Directora & Directora de Producción Bestias Danzantes

# SOBRE BESTIAS DANZANTES

Bestias Danzantes Festival de Cine de Danza, desde el fin del mundo, Chile, es una plataforma de exhibición, circulación, promoción y experimentación para el cine de danza a nivel global.

Es un espacio de encuentro que promueve la colaboración, la reflexión y la transferencia de conocimientos para el desarrollo del campo del cine de danza (danza para la pantalla, screendance) y la inspiración colectiva.

Bestias Danzantes celebra este 2019-2020 su Cuarta Edición bajo el concepto **AFUERA ESTAMOS TODOS**, recogido de las imágenes, movimiento, cuerpos y reflexiones que recibimos desde distintos lugares del mundo. Un concepto que ahora toma más fuerza y relevancia a partir de lo que estamos viviendo en relación a nuestras agitaciones y demandas. 35 son los cortometrajes seleccionados para nuestra cuarta edición de Bestias Danzantes; 35 reflexiones y miradas acerca del mundo que imaginamos, creamos y del que somos parte.

 @BestiasDanzantes

 @bestiasdanzantes

 @BDancefilmfest

[www.bestiasdanzantes.com](http://www.bestiasdanzantes.com)



Fotografía: Christian Weber (Werewolf Heart)

# BESTIAS DANZANTES

## EN VIAJE - ON TOUR



### 1. ALI

2019 Alemania **Germany**  
**Mención Honrosa Mejor Film Internacional**  
**Honorable Mention Best International Film**  
13:29'

Dos hermanos dejan atrás a su padre en un domicilio Alemán y se embarcan en un viaje espiritual hacia su propio mundo de recuerdos de infancia en Anatolia, danzando entre sus memorias y el más allá, revelando un oscuro secreto.

Two brothers leave their father behind in his German domicile. They embark on a soulful journey through their own world of childhood memory in Anatolia, dancing between this world and the beyond, revealing a dark secret.

Dirección **Direction** Rain Kencana



### 2. MIRROR

2018 España **Spain**  
Categoría Mejor Film Internacional  
**Best International Film Category**  
02:42'

En un contexto de guerra, precariedad y ruina, dos personajes sobrevivientes expresan con sus cuerpos un diálogo de resistencia, desolación, amor y dolor.

In the context of war, precariousness and ruin, a survivor couple express with their bodies a dialogue of resistance, love and pain.

Dirección **Direction** Gustavo López y Lorena Parra  
Coreografía y Danza **Choreography and Dancers** Iratxe Ansa, Igor Bacovich



### 3. ROOM 264

2019 Australia  
Categoría Mejor Film Internacional  
**Best International Film Category**  
04:40'

Una mujer busca el sentido sobre sí misma utilizando un lenguaje físico para expresar sus emociones que de otra forma serían inefables.

A woman reaches for a sense of self using a physical language to express emotions that are otherwise ineffable.

Dirección **Direction** Brodie May Rowlands  
Coreografía y danza **Choreography & Dancer** Na An  
Música **Music** Zain Awan (ZÂN)



### 4. PRÓXIMOS

2019 Chile  
**Selección Especial Special Selection**  
Invitado En Viaje - Coyhaique  
**On Tour Guest - Coyhaique**  
12:40'

PróximOS explora la acción de compartir un espacio delimitado con otras personas y como esta puede ser una transgresión a nuestro espacio personal o una invitación a conectarnos y sintonizar con el otro.

PróximOS explores the action of sharing a limited space with other people and how this can be a transgression to our personal space or an invitation to connect with each other.

Dirección **Direction** Patricio Soto-Aguilar  
Coreografía **Choreography** Marco Orellana  
Bailarines **Dancers** Luis Acevedo, Melisa Briones, Gema Contreras, Carla Chavarría, Cristián Hewitt, Marcos Matus, Alexandra Miller, Marco Orellana, Tomás Riveros, Paz Rojas, Daniella Santibañez, Gabriela Serani, Marcela Torres.



### 5. ANDREAS

2019 Grecia **Greece**  
Categoría Mejor Film Internacional  
**Best International Film Category**  
05:38'

La cruzada de un padre que trabaja como obrero luchando para sobreponerse a las dificultades de la vida para proteger a su familia. Un film biográfico sobre un hombre que tubo que hacerse a un lado, y para lograrlo, tubo que superarse a sí mismo.

The struggle of a father who works as a tiler. He is fighting to overcome his life difficulties in order to protect the most precious thing to him, his family. A biographical video about a man that puts aside himself but in order for him to do so first he has to surpass his own self.

Dirección **Direction** Vasilis Arvanitakis  
Performers **Performers** Andreas Arvanitakis, Vasilis Arvanitakis



## 6. BUBBLEGUM

2019 Australia  
Categoría Mejor Film Internacional  
Best International Film Category  
03:00'

Tu burbuja debe eventualmente hacer pop  
Everybody's bubble must eventually pop.

Dirección **Direction** Ryan Renshaw  
Coreografía **Choreography** Jack Lister  
Bailarín **Dancer** Pol Andres Thio



## 7. SILENCE OF TEARS

2019 Francia **France**  
Categoría Mejor Film Internacional  
Best International Film Category  
07:56'

Dos amigos de infancia que se encuentran luego de 15 años envueltos en sus recuerdos y la memoria de sus cuerpos, los llevará a cuestionarse un gran misterio de su niñez.  
Two childhood friends who meet after 15 years wrapped in their memories and the memory of their bodies, will lead them to question a big mystery of their childhood.

Dirección **Direction** Adrien Ouaki  
**Invitado Internacional Cuarta Edición Bestias Danzantes**



## 8. DESPEDIDAS

2019 Chile  
Categoría Mejor Film Chileno  
Best Chilean Film Category  
02:48'

Nostalgia en el aire. Despedidas es interpretada por 4 bailarines que nos trasladan a la emoción corporal entre las fuerzas opuestas que se requieren para soltar-dejar ir o aferrarse-retener aquello que amamos y se ha roto.  
Nostalgic feeling is in the air. Departure is performed by 4 dancers that moves us through emotions between the opposing forces that are required to release-let go or hold what we loved but has broken.

Dirección **Direction** Rocío Huerta  
Bailarines **Dancers** Andrés Escobar, Fran Betel, Artemisa Cifuentes, Javier Escuti  
Música **Music** Paolo Parachen



## 9. MAIDS

2018 Argentina  
**Ganador Mejor Film Estudiantes**  
Winner Best Student Film  
05:00'

Inspirada en "Las Criadas de Monterroso" este cortometraje que combina ficción y danza para la pantalla, nos presenta a una bailarina que encarna las voces de dos amantes de radioteatro que planean asesinarla con sus propias manos.  
Inspire by Las Criadas de Monterroso, this short film that combines fiction and dance on screen, presents a dancer who embodies the voices of two lovers of radio dramas who plan to kill her with their own hand.

Dirección **Direction** Sofia Castro  
Performer **Performer** Julieta Ferraro  
Diseño Sonoro **Sound Design** Mercedes Gaviria Jaramillo



## 10. KINTSUGI - POKAZ TRIO

2019 Ucrania **Ukraine**  
**Mención Honrosa Mejor Clip Música y Danza**  
Honorable Mention Best Music&Dance Clip  
11:42'

Performance de danza musical y teatral, Kintsugi es un video musical filmado para la banda de Jazz Pokaz Trio. Este cortometraje es un manifiesto sobre ser un humano esencialmente auténtico.  
Musical and theatrical dance Performance, Kintsugi is a music video of Jazz band Pokaz Trio. This short film is a manifest of being true human.

Dirección **Direction** Anatoliy Sachivko, Nikita Kuzmenko  
Bailarines **Dancers** Anatoliy Sachivko, Nikita Kuzmenko  
Música **Music** Pokaz Trio



**BESTIAS DANZANTES**  
FESTIVAL  
CINE DE DANZA